公營房屋樓宇管制組

Public Housing

Building Control Section

表格 Form

MW05(A)

第 III 級別小型工程完工通知及證明書

Notice and Certificate of Completion of Class III Minor Works

- **本表格及所有證明文件最遲須在工程完成後 14 天內呈交。**
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。填寫前，請細閱《注意事項》。

- **Submit this form and all supporting document(s) within 14 days after the completion of works.**
- Read the "Matters to Note", complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate boxes.

致公營房屋樓宇管制組
To Public Housing Building Control Section

甲部 Part A 獲委任訂明註冊承建商的委任通知 Notice of Appointment of the Appointed Prescribed Registered Contractor

由安排進行小型工程的人填寫
To be completed by the person who arranged for the minor works to be carried out

僅供職員使用 For official use only

小型工程呈交編號 Minor Works Submission Number	

小型工程呈交編號 Minor Works Submission Number

MWHD ☐☐☐☐☐☐☐

只在涉及**招牌**的工程，並已獲分配呈交編號時適用
Only applicable to works relating to **signboard** with Minor Works Submission Number

徵收差餉及/或地租通知書左上角的帳目編號 (可選擇提供)
The Account Number printed on the top left-hand corner of the Demand for Rates and/or Government Rent (Optional)

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

為方便確定工程位置或地址
For easy identification of location or address of works

1 已完成小型工程的位置或地址 Location or Address of the Completed Minor Works

區域 Area	☐ 香港 Hong Kong	☐ 九龍 Kowloon	☐ 新界 New Territories	
地區 District				
街道/鄉 Street/Village		街道號碼 Street No.		
大廈/屋苑 Building/Estate				
樓層 Floor		單位/室 Flat/Room		

2 已完成小型工程的詳情 Details of the Completed Minor Works

小型工程項目 Minor Works Item	工程描述 Description of Works (包括性質、位置和數量 Including the nature, location and quantity)	☐ 另加附加頁 Additional ☐ 張 Pages

3 獲委任訂明註冊承建商的資料 Details of the Appointed Prescribed Registered Contractor

a. 本人/我們已就本部所述工程 委任下述的**訂明註冊承建商**。
I/we have appointed the **prescribed registered contractor** as below.

訂明註冊承建商名稱(中文)* Name of Prescribed Registered Contractor (Chinese)*

訂明註冊承建商名稱(英文)* Name of Prescribed Registered Contractor (English)*

註冊證明書編號* Certificate of Registration Number*

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ / ☐☐☐☐

如空位不敷應用，請另加紙張填寫並在每頁加簽，註明日期及(如適用)蓋上公司印鑑。
If space is insufficient, please attach additional sheet(s) which must be signed, dated and affixed with company seal (if applicable.)

*根據屋宇署註冊記錄
(In accordance with the registration record in Buildings Department)
^ 刪去不適用者(Delete as appropriate)
# (如適用)(if applicable)
+ For explanatory note on signing capacity, refer to Appendix B of Instruction 04

4 安排進行小型工程的人的詳情
Particulars of the Person Who Arranged for the Minor Works to be Carried Out

中文名稱 Name in Chinese　ⓘ 姓氏先行 Surname first

英文名稱 Name in English　ⓘ 姓氏先行 Surname first

身份証明 (任擇其一) Identification (Choose one)

☐ 香港身份證號碼: HKID No.: (　)

☐ 商業登記號碼: Business Registration No.:

☐ 護照號碼: Passport No.:
簽發國家: Country of Issue:

☐ 其他 (請註明) : Others (Please specify):
號碼: No.:

聯絡電話 Contact Tel. No.　傳真號碼 Fax No.

電郵地址 E-mail Address

通訊地址 Correspondence Address

☐ 與甲 1 部份地址相同 Same address as in Part A1 ➡ 不用填寫地址 Skip the address

區域 Area: ☐ 香港 Hong Kong ☐ 九龍 Kowloon ☐ 新界 New Territories

地區 District

街道/鄉 Street/Village　街道號碼 Street No.

大廈/屋苑 Building/Estate

樓層 Floor　單位/室 Flat/Room

本人/我們已閱讀並同意於《注意事項》內所列之條款。
I/we have read and hereby agree the terms and conditions as stated in the "Matters to Note" section.

安排進行小型工程的人簽署及 (如適用) 蓋上公司印鑑
Signature of the person who arranged for the minor works to be carried out & (if applicable) affixed with company seal

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date
日 dd 月 mm 年 yyyy

乙部　訂明註冊承建商的委任確認書、完工通知及證明書
Part B　Confirmation of Appointment, Notice and Certificate of Completion by the Prescribed Registered Contractor

由已獲委任的訂明註冊承建商填寫
To be completed by the appointed prescribed registered contractor

訂明註冊承建商名稱 Name of the Prescribed Registered Contractor

中文名稱* Name in Chinese*

英文名稱* Name in English*

早前相關的小型工程呈交編號（如適用）
Previously Related Minor Works Submission Number (if any)

MW

只適用於早前已獲分配相關呈交編號的文件而**不能**繼續處理時
Only applicable where the previous submission with Minor Works Submission Number assigned but cannot be further processed

工程展開日期
Date of Commencement of the Works

日 dd　月 mm　年 yyyy

工程完成日期
Date of Completion of the Works

日 dd　月 mm　年 yyyy

本人/我們，

1. 確認本人/我們已獲委任為**甲部**所述工程的訂明註冊承建商；
2. 確認**甲部**所述工程已分別於上述日期展開並完成；
3. 現呈交顯示有關的處所在緊接**甲部**所述的工程展開前及完工後的實際狀況的照片，及顯示已完成工程的圖則或工程描述；
4. 核證所有**甲部**所述的工程，已按照《建築物條例》的技術要求及於本部所呈交的圖則或工程描述進行，（如適用）而該些圖則均由，本人/我們製備和簽署（作 為已簽署有關圖則的人，本人/我們同意為該等圖則負起《建築物條例》下的所有責任）；
5. 當本人屬於根據《建築物（小型工程）規例》第 11 條註冊的小型工程承建商【亦即註冊小型工程承建商（個人）】時，核證**甲部**所述工程已由本人 親自進行；
6. 當**甲部**所述的工程涉及豎設招牌時，確認有關招牌是為某人而豎設的人士已在**丙部**提供**公營房屋樓宇管制組**所要求的詳情。

I/We,

1. confirm that I/we have been appointed as the prescribed registered contractor of the works detailed in **Part A**;
2. confirm that the works detailed in **Part A** had been commenced and completed on the above dates respectively;
3. submit herewith the photographs showing the physical condition of the premises immediately before the commencement and after the completion of the works detailed in **Part A**, and the plans or description of works showing the works as completed;
4. certify that all the works detailed in **Part A**, have been carried out in accordance with technical requirements of the Buildings Ordinance and the plans or description of works submitted in this Part; and the said plans have been prepared and signed by me/us (as the person who has signed the plans, I/we agree to assume all responsibilities under the Buildings Ordinance regarding the plans) (if applicable);
5. where I am a contractor registered under section 11 of the Building (Minor Works) Regulation [also known as Registered Minor Works Contractor (Individual)], certify that I have personally carried out the works detailed in **Part A**; and
6. where the works detailed in **Part A** involve the erection of a signboard, confirm that the person for whom the signboard is to be erected has provided the particulars of the person as required by the Public Housing Building Control Section in **Part C**.

獲授權簽署人姓名(中文)* Name of the Authorized Signatory (Chinese)*

註冊證明書編號* Certificate of Registration Number*

/

獲授權簽署人姓名(英文)* Name of the Authorized Signatory (English)*

註冊屆滿日期* Date of Expiry of Registration*

日 dd　月 mm　年 yyyy

聯絡電話 Contact Tel. No.

傳真號碼* Fax No.*

訂明註冊承建商簽署（獲授權簽署人，如適用）*
Signature* of the Prescribed Registered Contractor (Authorized Signatory, if applicable)*

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date

日 dd　月 mm　年 yyyy

丙部　有關招牌是為某人而豎設的人士(即招牌擁有人)的詳情
Part C　Particulars of the Person for whom the Signboard is to be Erected (i.e. Signboard Owner)

由有關招牌擁有人填寫
To be completed by the signboard owner

如工程不涉及豎設招牌，則不用填寫
Skip this Part if the works do not involve erection of a signboard

中文名稱 Name in Chinese　姓氏先行 Surname first

英文名稱 Name in English　姓氏先行 Surname first

身份証明 (任擇其一) Identification (Choose one)

☐ 香港身份證號碼: HKID No.: (　)

☐ 商業登記號碼: Business Registration No.:

☐ 護照號碼: Passport No.:
　簽發國家: Country of Issue:

☐ 其他 (請註明) : Others (Please specify):
　號碼: No.:

聯絡電話 Contact Tel. No.

傳真號碼 Fax No.

電郵地址 E-mail Address

通訊地址 Correspondence Address

☐ 與甲 1 部份地址相同 Same address as in Part A1 ➡ 不用填寫地址 Skip the address

區域 Area	☐ 香港 Hong Kong	☐ 九龍 Kowloon	☐ 新界 New Territories	
地區 District				
街道/鄉 Street/Village			街道號碼 Street No.	
大廈/屋苑 Building/Estate				
樓層 Floor		單位/室 Flat/Room		

有關招牌擁有人簽署及 (如適用) 蓋上公司印鑑
Signature of the signboard owner & (if applicable) affixed with company seal

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date
日 dd　月 mm　年 yyyy

注意事項

任何人如作出虛假聲明或就重要事項作出失實陳述即屬觸犯刑事罪行，可能會被檢控。

1. 若有關小型工程涉及在樓宇公用地方進行建築工程，訂明註冊承建商應留意有關樓宇租約中的相關條文，並於展開工程前通知有關樓宇的物業管理處。

2. 訂明註冊承建商應採取合適的措施，以確保妥善處置有關的建築廢料。

3. 為減少招牌燈光引至的光污染及減低其能源消耗，認可人士及申請人須參 考由環境局、環境保護署及機電工程署聯合發出的《戶外燈光裝置業界良 好作業指引》。

4. 你須確保政府在使用或徜有你所呈交的文件時不會侵犯任何人的知識產權; 如有關文件包含屬於第三者的知識產權資料，你須確保已獲得所有必須的許可證。如有侵犯任何第三者的知識產權，你須承擔政府可能蒙受的任何損失或損害。就版權事宜的細則，你可參考《版權條例》的條文。

5. 就涉及窗戶的小型工程，請確保該窗戶在開工前已按照強制驗窗計劃相關的作業守則進行訂明檢驗，並在完工後使該窗戶變得安全。

Matters to Note

Any person making a false declaration or misrepresenting a material fact shall be guilty of a criminal offence and subject to prosecution.

1. If the minor works involve building works in the common parts of a building, the prescribed registered contractor is advised to pay attention to the relevant conditions in the Tenancy Agreement of the subject building and notify the property management office before commencement of the works.

2. Prescribed registered contractor shall take appropriate measures to ensure construction wastes are disposed of properly.

3. To minimise light pollution and reduce energy consumption arising from the lighting of the signboards, the AP and the applicant are advised to make reference to the Guidelines on Industry Best Practices for External Lighting Installations jointly issued by the Environment Bureau (ENB), Environmental Protection Department and Electrical and Mechanical Services Department.

4. You are required to ensure that the Government's use or possession of your submitted documents will not infringe the intellectual property rights of any person and that where the documents contain materials of which the intellectual property rights belong to a third party, all the necessary licences have been obtained. You are also liable for any loss or damage that the Government may suffer in case of any infringement of the intellectual property rights of any third party. For details of copyright issue, you can make reference to the provisions of the Copyright Ordinance.

5. For window-related minor works, please ensure that prescribed inspection has been carried out to such window(s) in accordance with the relevant code of practice on Mandatory Window Inspection Scheme before the commencement of the works and the window(s) have been rendered safe after the works.

甲. 個人資料

收集的目的

1. **公營房屋樓宇管制組**會使用透過本表格所獲得的個人資料作下列用途：
   (a) 處理你在本表格中所呈交的文件的相關事務；
   (b) 處理有關上述小型工程的相關事務；及
   (c) 方便**公營房屋樓宇管制組**與你聯絡。

2. 你必須提供本表格所要求的個人資料 。假如你未能提供所需資料，可能導致處理你所呈交的文件時出現延誤，或甚至導致無法處理你的申請。

獲轉交資料的部門/人士

3. 為保障個人資料，請確保所呈交的文件並不包含任何與《建築物條例》所述的事宜無關的個人資料。就私穩事宜的細則，你可參考《個人資料(私穩)條例》的條文。

4. 本組可能會向其他政府部門、決策局、機構或任何人士披露你透過本表格所提供的個人資料，以作上述第 1 段所列的用途。

索閱個人資料

5. 根據《個人資料（私隱）條例》，你有權查閱及改正你所提交的個人資料。**公營房屋樓宇管制組**有權就有關資料索閱的要求收取合理費用。如要求查閱及改正你的個人資料，請與**公營房屋樓宇管制組**聯絡。

A. Personal Data

Purposes of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by the Public Housing Building Control Section for the following purposes:
   (a) activities relating to the processing of your submission in this form;
   (b) activities relating to the above minor works; and
   (c) facilitating communication between the Public Housing Building Control Section and yourself.

2. It is obligatory for you to provide the information as required in the form. If you fail to provide the required data, delay may be caused in processing of your submission or even result in rejection of the application.

Classes of Transferees

3. For the reason of personal data protection, please ensure that your submitted documents do not contain any personal data not required under the Buildings Ordinance. For details of privacy issue, you can make reference to the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance.

4. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other government departments, bureaux, organisations or any persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

Access to Personal Data

5. You have the right of access and correction with respect to the personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance. The Public Housing Building Control Section has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request. Request for personal data access and correction should be addressed to the Public Housing Building Control Section.

乙. 填寫表格

1. 請填妥表格載列所有有關的部分，並在表格上簽署。請附上所有證明文件，包括**訂明圖則及詳圖、顯示工程處所在工程前實際狀況的照片及（如有）監工計劃書等**。
2. 所提供的資料如有不全或錯誤，**公營房屋樓宇管制組**將不能處理呈交的文件。
3. 所有根據簡化規定呈交的文件，都會隨機抽取進行審核，以確保該工程已按照《建築物條例》及其規例和呈交的訂明圖則及詳圖進行。
4. 如對本表格有任何疑問，請與**公營房屋樓宇管制組**聯絡。

丙. 呈交方法

1. **郵寄/親身呈交** - 本表格連同有關文件應郵寄或親身呈交至九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 8 樓**公營房屋樓宇管制組**。

2. **電子呈交** - 網上表格可經由以下網址填寫及呈交。有關申請全部必須附上數碼證書認證
   https://www.hb.gov.hk/phbcs/tc/FormsMWCS/index.html

丁. 聯絡資料

公營房屋樓宇管制組

地址：香港九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 8 樓

電話：3162-0310　　傳真：3162-3442

電郵：team8@hd.gov.hk

B. Completion of Form

1. Please ensure that all relevant parts of the form are duly completed, and the form is signed. Please enclose all supporting documents, including **prescribed plans and details of the works, photographs showing the physical condition of the premises before the commencement of works and supervision plan (if any), etc**.
2. If incomplete or erroneous information is provided in the form, the Public Housing Building Control Section may not be able to process the submission.
3. All documents submitted under the simplified requirements will be randomly selected for audit check, with a view to ensuring that the works have been carried out in accordance with the Buildings Ordinance and regulations and the submitted prescribed plans and details.
4. Enquiries regarding this form should be addressed to the Public Housing Building Control Section.

C. Submission Methods

1. **By Post / In Person** - This form together with the relevant documents shall be posted to or submitted in person to Public Housing Building Control Section, 8/F, Lung Cheung Office Block, 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin, Kowloon.

2. **Through e-Submission** – This form can be submitted electronically by filling the e-form from the following website, all with identity authenticated by your digital certificates.
   https://www.hb.gov.hk/phbcs/eng/FormsMWCS/index.html

D. Contact Details

Public Housing Building Control Section

Address：8/F, Lung Cheung Office Block, 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin, Kowloon.

Tel No. 3162-0310　　Fax No. 3162-3442

Email: team8@hd.gov.hk

MW05(A) 已完成的小型工程的詳情的附加頁
Additional Page of Details of the Proposed Minor Works to be Carried Out for MW05(A)

附加頁 Additional Page No. ☐

小型工程項目 **Minor Works Item**	**工程描述** **Description of Works** (包括性質、位置和數量 Including the nature, location and quantity)

安排進行小型工程的人簽署及 (如適用) 蓋上公司印鑑
Signature of the person who arranged for the minor works to be carried out & (if applicable) affixed with company seal

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date

日 dd 月 mm 年 yyyy